Новогодняя презентация

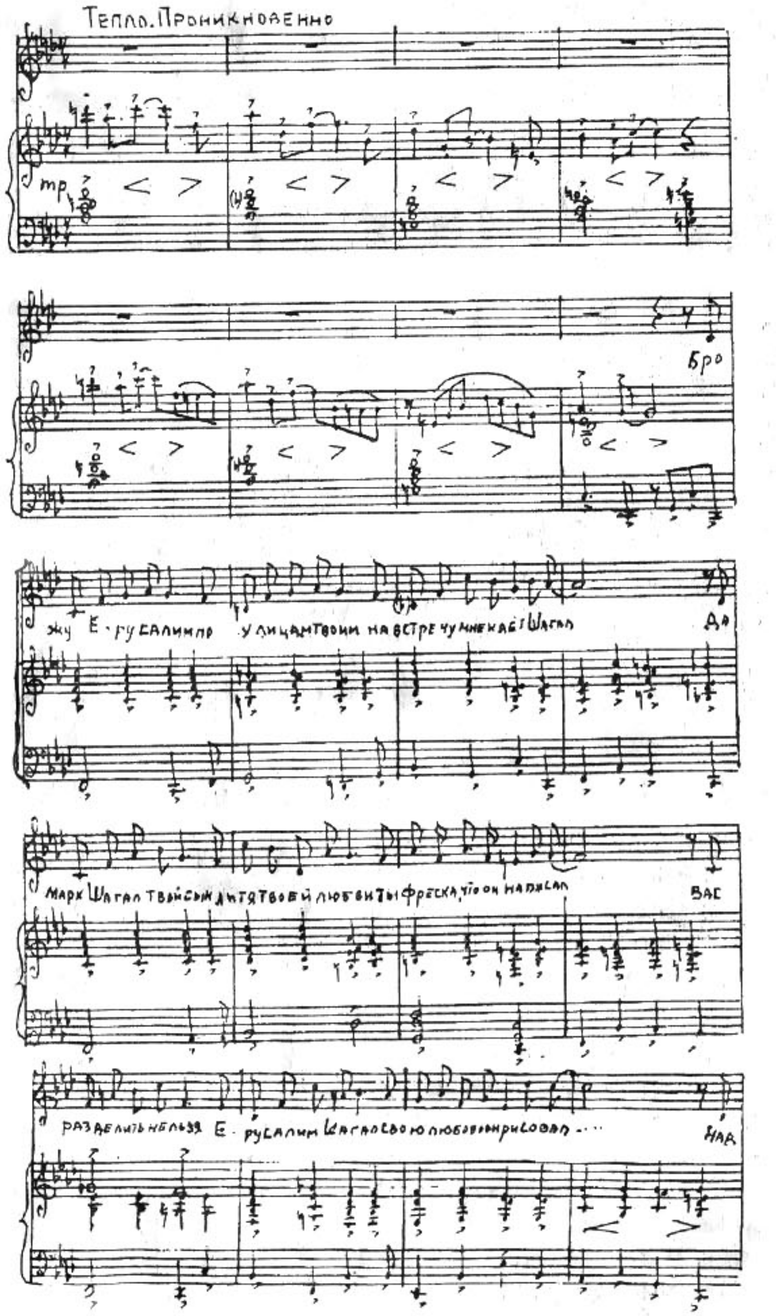
НАРОДНЫЕ ПЕСНИ НА ЯЗЫКЕ НАРОДА

В содружестве с писателем Леонидом Ковалем я написал 20 песен на его стихи. Тексты этих песен, на мой взгляд, как нельзя лучше соответствуют духу еврейского народа, его истории, ценности, юмору, быту... Наши песни, кроме меня, записали известные солисты Национальной оперы, других театров Риги. Так, в столице Латвии появилась первая после войны аудиокассета песен на идиш, презентация которой прошла с большим успехом. Наши песни зазвучали по американскому, немецкому, французскому радио. Международное радио "Коль-Исраэль" посвятило нашей кассете специальную передачу.

Наши песни расширяют программные возможности музыкально-поэтического театра "Шофар", который мы создали вместе с Леонидом Ковалем. Мы надеемся, что со временем сможем создать музыкально-драматический спектакль "Покаяние" по одноименной повести Леонида Коваля.

И мне, и Леониду Ковалю, к счастью, довелось побывать в Иерусалиме. Наши встречи с друзьями проходили обычно в кафе "У Шагала", которое находится рядом с центральной улицей Яффо. Мы рады, что создали песню о Вечном городе. Текст песен написан на двух языках - идиш и русском. В первый день нового еврейского года мы вместе с поздравлениями предлагаем читателям русский вариант нашей песни "Кафе "У Шагала" в Иерусалиме".

Владимир ХВОЙНИЦКИЙ,
композитор

Кафе „У Шагала" в Иерусалиме

Брожу, Иерусалим, по улицам твоим...
Навстречу мне идет Шагал.
Да, Марк Шагал, твой сын,
дитя твоей любви -
Ты фреска, что он написал.
Вас разделить нельзя...
Иерусалим - Шагал.
Свою любовь он рисовал...
Над крышами скользя,
Он плакал, как дитя,
Тебя, Иерусалим, любя.
Брожу, Иерусалим, по улицам твоим...
На Яффо замедляю шаг.
Твоя любимица, святой Иерусалим,
Плывет вся в золотых огнях.
Направо я свернул
На улочку одну,
Где ждет в кафе своем Шагал.
В окно я заглянул -
Улыбкой он сверкнул,
Когда мне двери открывал.
Брожу, Иерусалим, по улицам твоим...
И если, город, я устал,
Меня зовет на чашку кофе - визави -
Гостеприимный Марк Шагал.
За столиком вдвоем
Мы кофе сладкий пьем,
А город кажется мне сном.
Спасибо, Марк Шагал,
Ты фреску здесь создал
Бессмертную - Иерусалим.